

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 01042023/01.

uzatvorená podľa § 269 Obchodného zákonníka č.513/1991 Z. z.  
v znení neskorších predpisov

### Článok I. ZMLUVNÉ STRANY

Obchodné meno/názov: **Park kultúry a oddychu**  
Sídlo: Hlavná 6395/50A, 080 01 Prešov  
V zastúpení: Ing. Rastislav Pažin, štatutárny zástupca riaditeľa  
IČO: 00187437  
DIČ: 2021225272  
Bankové údaje: VÚB, a. s.  
IBAN: SK15 0200 0000 0000 0073 0572  
*d'alej len „PKO“*

a

Obchodné meno/názov: **JELLEN DRUMS, s.r.o.**  
Sídlo: Kozmonautov 13, 900 21 Svätý Jur  
V zastúpení: Mgr. art. Martinou Jelenovou (konateľ)  
IČO: 46601988  
DIČ: 2023515065  
IČ DPH: SK2023515065  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. 1100  
IBAN: SK39 1100 0000 0029 2087 4957  
*d'alej len „Agentúra“*

### Článok II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizácii a realizácii koncertu/divadelného predstavenia pod názvom **FÍHA tralala** za týchto podmienok:
  - a) názov podujatia: **FÍHA tralala**
  - b) termín konania: **1. 4. 2023 o 17.00 h**
  - c) miesto konania: **kino Scala, Masarykova 7, Prešov,**
  - d) cena vstupenky: **14,- Eur jednotná cena pre deti aj dospelých.**

### Článok III. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. **PKO sa zaväzuje zabezpečiť:**
  - a) vhodné prostredie po priestorovej, technickej ako aj hygienickej stránke,
  - b) sálu kina Scala dňa 1.4.2023 v čase 14.00 – 20.00 h,
  - c) javisko o rozmeroch 12x6m (javisko je bez ťahov a opony),
  - d) šatne pre účinkujúcich v blízkosti pódia so stoličkami, vešiakom, teplou vodou a samostatnou toaletou,

- e) usporiadateľskú službu, požiarnu hliadku, minimálne 1 hod. pred predstavením a počas predstavenia,
- f) predpredaj vstupeniek na koncert v PKO a v sieti tootoot.fm,
- g) predaj vstupeniek na mieste v deň konania predstavenia,
- h) oznámenie konania podujatia mestu Prešov v súlade so zákonom č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov,
- i) propagáciu koncertu zverejnením informácií na svojej web stránke a sociálnych sieťach,
- j) propagáciu podujatia formou výlepu plagátov na vylepovacích plochách v meste a v prostriedkoch MHD (plagáty dodá Agentúra v počte A3 – 100 ks.

## **2. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť:**

- a) a garantuje umelecký výkon v požadovanej kvalite, v dohodnutom termíne, rozsahu a na dohodnutom mieste,
- b) profesionálne ozvučenie a osvetlenie predstavenia,
- c) úhradu všetkých honorárových, cestovných, technických a ostatných nákladov súvisiacich s predstavením,
- d) dodanie textov a obrazových/fotografických materiálov potrebných na propagáciu predstavenia v elektronickej forme,
- e) tlač a dodanie plagátov v printovej podobe v počte A3 – 100 ks.
- f) poplatky externej predajnej sieti za predaj vstupeniek (v prípade, že agentúra vyžaduje externý ticketing)
- g) získanie licencie na použité chránených hudobných diel a vysporiadanie poplatkov príslušným ochranným zväzom a spoločnosťami (SOZA, LITA...).

## **3. Zmluvné strany sa dohodli na týchto spoločných nákladoch v rovnakom podiele 50 %:**

- poplatky predajnej siete PKO Prešov za predaj vstupeniek (4%).

## **Článok IV. FINANČNÉ PODMIENKY**

- 1. PKO uhradí všetky náklady vyplývajúce z článku III, bod 1.
- 2. Agentúra uhradí všetky náklady vyplývajúce z článku III., bod 2.
- 3. Tržba z predaných vstupeniek po odpočítaní spoločných nákladov v zmysle článku III., bod 3 sa delia pomerom:
  - a) 20 % pre PKO
  - b) 80 % pre Agentúru (vrátane DPH).
- 4. Na základe vzájomného vyúčtovania bude vystavená faktúra, ktorá bude spĺňať všetky náležitosti daňového dokladu a na jej základe bude realizovaná úhrada bankovým prevodom.

## **Článok V. Osobitné ustanovenia**

- 1. Zmluvné strany sa zaväzujú pravidelne v priebehu realizácie podujatia spolu vzájomne komunikovať a informovať sa o postupe týkajúcom sa ich spolupráce na podujatí.



2. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za porušenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré sú spôsobené v dôsledku preukázateľne nepredvídanej a neodvrátiteľnej udalosti alebo zásahom vyššej moci (napr.: prírodná katastrofa, epidémia, dopravná nehoda, meškanie prípadne zrušenie akejkoľvek dopravy, a pod.). V tomto prípade budú zmluvné strany hľadať nový, vzájomne výhodný termín vytvorenia umeleckého výkonu. V prípade, že sa zmluvné strany nedohodnú na novom vzájomne vyhovujúcom termíne vytvorenia umeleckého výkonu, majú obidve zmluvné strany právo odstúpiť od zmluvy bez nároku na akékoľvek sankcie a náhradu škody. Odstupujúca zmluvná strana je povinná tieto skutočnosti riadne a vierohodne doložiť.
3. V prípade, že sa výkonní umelci nezúčastnia na programe zo závažných dôvodov (choroba, úraz, úmrtie v rodine a pod.), sa agentúra zaväzuje ihneď písomne a preukázateľne oznámiť túto skutočnosť PKO. V tomto prípade nie je PKO oprávnené požadovať od druhej zmluvnej strany náhradu spôsobenej škody.
4. Pokiaľ odstúpi jedna zo zmluvných strán od tejto zmluvy bez udania dôvodu v termíne kratšom ako 1 týždeň pred dátumom konania koncertu, táto uhradí druhej zmluvnej strane všetky preukázateľne vzniknuté náklady súvisiace s prípravou predstavenia.
5. Na podujatí platí zákaz fotografovania a realizácie akýchkoľvek audiovizuálnych a obrazových záznamov bez súhlasu umelcov. Táto zmluva nezahŕňa práva na rozhlasové, televízne, či akékoľvek iné nahrávky. Obe zmluvné strany dávajú súhlas k nahrávke časti programu s vymedzením použitia len pre archívne a propagačné účely, nie pre verejnú exploatáciu.
6. Každá zo zmluvných strán má k dispozícii po 10 voľných vstupeniek.
7. Zmluvné strany sú povinné konať pri realizácii podujatia eticky, korektne, transparentne a v súlade s dobrými mravmi.
8. Obe strany sa zaväzujú dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, civilnej obrany a ochrany pred požiarmi (ďalej len "predpisy BOZP, CO a PO"), všetky aktuálne platné vyhlášky, režimové opatrenia a usmernenia Úradu verejného zdravotníctva SR.

## **Článok VI. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

1. Spracúvanie a ochranu osobných údajov fyzickej osoby upravuje:
  - Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), ďalej ako „Nariadenie GDPR“,
  - Zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ďalej ako „Zákon 18“.
2. Zákonnosť spracúvania osobných údajov zmluvných strán obsiahnutých v tejto zmluve je v zmysle čl. 6, ods. 1., písm. b) Nariadenia GDPR, resp. § 13, ods. (1), písm. b) Zákona 18.
3. Identifikačné a kontaktné údaje zmluvných strán (obchodné meno, sídlo, štát, IČO, DIČ, IČ DPH, údaje z obchodného registra / živnostenského registra, údaje o banke a bankovom účte, titul, meno a priezvisko oprávnenej osoby konať, podpis, tel. číslo, email, ostatné osobné údaje obsiahnuté v tejto zmluve) sú spracúvané za účelom určenia zmluvných strán a plnenia predmetu tejto zmluvy (vystavenie daňového dokladu – faktúry, jej úhrady a spracovaniu v účtovníctve, vzájomná komunikácia



počas trvania tejto zmluvy a po skončení tejto zmluvy v súvislosti so zmluvou, ...) a v zmysle registratúrneho poriadku jednotlivých zmluvných strán, resp. v zmysle platnej legislatívy SR a EÚ budú aj uchovávané a archivované.

4. Zodpovedná osoba DPO – kontaktné údaje na zodpovednú osobu zmluvných strán sú uverejnené na webovom sídle príslušnej zmluvnej strany (v prípade, ak je určená).
5. Dotknutá osoba má v zmysle Nariadenia GDPR, resp. Zákona 18 právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu osobných údajov, právo na vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo namietat' spracúvanie osobných údajov, právo podať návrh na začatie konania (čl. 77 / § 100) a na spracovanie osobných údajov, ktoré sa zakladá na udelení súhlasu so spracúvaním osobných údajov, má právo svoj súhlas na spracovanie osobných údajov kedykoľvek odvolať; odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.
6. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť v zmysle § 79 Zákona 18. Táto mlčanlivosť platí aj po ukončení tejto zmluvy.
7. Identifikácia (možných) príjemcov: Orgány štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru.

## **Článok VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku SR.
2. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou osobitných písomných dodatkov.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.